



Folketingets Kulturredvalg  
Christiansborg  
1240 København K

**Kulturministeren**

Kulturministeriet  
Nybrogade 2  
1203 København K

Tlf : 33 92 33 70  
Fax : 33 91 33 88  
E-mail : kum@kum.dk  
Web : www.kum.dk

19. januar 2017

Folketingets Kulturredvalg har den 2. januar 2017, efter ønske fra Mogens Jensen (S), stillet mig følgende spørgsmål, nr. 80 (Alm. del), som jeg hermed skal besvare.

**Spørgsmål:**

Vil ministeren redegøre for hvilke muligheder man i Danmark har for at finde og se danske tv-serier og film med engelske undertekster?

**Svar:**

Jeg har til brug for besvarelsen indhentet bidrag fra Det Danske Filminstitut, DR og TV 2.

Det Danske Filminstitut oplyser bl.a. følgende:

”Generelt er det Det Danske Filminstituts (DFI) vurdering, at danske film og tv-serier ikke konsekvent distribueres i Danmark på dvd/blu-ray med engelske undertekster. Mange nyere titler er dog tilgængelige i engelsk tekstede versioner, både film med internationalt potentiale og nogle af de drama- og krimiserier, der er internationalt kendt.

Enkelte danske film og serier kan for indeværende ses med engelske tekster på Netflix, bl.a. tv-serierne Rita (TV2; 2012, 2013, 2015), Dicte (TV2; 2014, 2015) og filmen Dannys Dommedag (Barnewitz, 2014). Udvalget af dansk indhold på streamingtjenesten anses for relativt lille, og det forekommer tilfældigt om det engelsktekstes.

DFI tilbyder en række muligheder for at se danske film og tv-serier med engelske undertekster. En mulighed er konceptet ”Danish on a Sunday”, hvor Cinemateket to gange om måneden viser danske film eller serier med engelske undertekster. I 2016 blev der vist 22 forskellige titler, bl.a. Idealisten (Rosendahl, 2014); Rosita (Aspöck, 2015); Guldkysten (Dencik, 2015); Der kommer en dag (Nielsen, 2016) og Kollektivet

(Vinterberg, 2016). En anden mulighed er at besøge DFIs bibliotek, hvor man i Videoteket kan opleve skønnet 4-500 danske film og serier med engelske undertekster. Streamingtjenesterne Blockbuster og Dansk Filmskat oplyser, at man ikke her kan se danske film og tv-serier med engelske undertekster, men at dette overvejes fremadrettet.”

DR og TV2 oplyser, at kanalerne ingen forpligtigelser har til at vise danske film og tv-serier med engelske undertekster. Det afhænger af en kommerciel prioritering fra producentside i samarbejde med salgsagent/distributør, om fiktionsserier og film m.v. tekster til fremmedsprog til brug i anden sammenhæng.

Jeg kan henholde mig til bidragene fra Det Danske Filminstitut, DR og TV 2.

Mette Bock